



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ihre Herausforderung für die Zukunft:
Die Bundesverwaltung sucht engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter!

Mitarbeiter/in Informatik Support und Schulung

Für den Informatikdienst in Lausanne und in Luzern organisieren und nehmen Sie an der Ausbildung der Benutzer teil, erarbeiten Sie die Schulungsunterlagen und gewährleisten die Unterstützung der Benutzer.

Offene Persönlichkeit mit didaktischen Fähigkeiten. Mehrjährige Erfahrung im Benutzersupport und in der Ausbildung sowie sehr gute Kenntnisse einer Office-Suite (OpenOffice von Vorteil). Sie bilden sich gerne weiter.

Schweizerisches Bundesgericht,
Personaldienst, Postfach,
1000 Lausanne 14
Anmeldetermin: 20.11.2005

Übersetzer/in als Praktikant/in im französischen Sprachdienst

Sie übersetzen von der deutschen in die französische Sprache oftmals komplexe Texte wie z. B. Weisungen, Pressemitteilungen oder wissenschaftliche Berichte im Wirtschafts-, Finanz- oder Versicherungsbereich.

Abgeschlossene akademische Ausbildung, die längstens 3 Jahre zurückliegt. Sprachen: Französisch (Muttersprache), ausgezeichnete oder zumindest sehr gute Deutschkenntnisse.

Eidg. Finanzdepartement, GS, Personaldienst, Bundesgasse 3, 3003 Bern,
Tel. 031 322 60 25, Jean-Claude Borel,
Koord. zentrale Sprachdienste

Wissenschaftliche/r Sachbearbeiter/in Regionalzentrum

Sie behandeln Zulassungsgesuche. Sie unterstützen die Kommission bei der Entscheidungsfindung und redigieren Entschiede. Im Bereich Einsätze betreuen Sie die Zivildienstpflichtigen und unterstützen Einsatzbetriebe.

Sie verfügen über eine akademische Ausbildung. Sie haben eine gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit, gute MS-Office Kenntnisse, sind flexibel, kommunikativ und können sich in ein Team integrieren.

Vollzugsstelle für den Zivildienst, Human Resources, Frau Nicole Zwahlen,
Uttigenstrasse 19, 3600 Thun,
Tel. 033 228 19 41
Arbeitsort: Windisch

Zusätzliche Informationen zu den ausgeschriebenen Stellen sowie weitere interessante Stellenangebote in der Bundesverwaltung finden Sie unter www.stelle.admin.ch



Das Spital Grabs ist ein modern eingerichtetes, lebhaftes Akutspital mit den Kliniken für Innere Medizin, Chirurgie/Orthopädie sowie Gynäkologie/Geburtshilfe.

Für das interdisziplinäre Ambulatorium im Spital Grabs suchen wir auf 1. Januar 2006 oder nach Vereinbarung eine/einen engagierte

ChefsekretärIn/LeiterIn Administration

In dieser Funktion führen Sie das Sekretariat und sind verantwortlich für

- die fachliche und personelle Führung des Teams
- Kommunikation mit internen und externen Zuweisern/Patientenempfang
- Organisation des Ambulatoriumsbetriebes
- Datenerfassung und Support bei der Leistungsabrechnung
- Schreiben von Berichten nach Diktat

Wir erwarten

- Abgeschlossene Ausbildung als Kauffrau/Kaufmann
- Sehr gute EDV-Anwenderkenntnisse
- Führungserfahrung
- TarMed-Kenntnisse und Kenntnisse der medizinischen Terminologie

Wir bieten

- Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit
- Gutes Betriebsklima in einem jungen, aufgestellten Team
- Moderne EDV
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Foto senden Sie bitte an folgende Adresse:

Dr. med. Jochen Steinbrenner, Ärztlicher Leiter Notfall/
Ambulatorium, Spital Grabs, Spitalstrasse 44, 9472 Grabs.
www.spitalgrabs.ch

coop
Geschäftsführer/in

Im Frühjahr 2006 eröffnen wir in Vaduz eine Coop-Verkaufsstelle. Wir suchen Sie als **Geschäftsführer/in**. Nebst einer abgeschlossenen Lehre im Lebensmittel-Detailhandel erwarten wir einige Jahre Berufspraxis sowie Erfahrung in der Mitarbeiterführung. Eine Weiterbildung in kaufmännisch / betriebswirtschaftlicher Richtung – vorzugsweise HFP – erleichtert Ihnen die Aufgabe. Sie sind zudem ein/e verkaufsorientierte/r, kommunikative/r Praktiker/in und bringen den Ehrgeiz und Leistungswillen zur konsequenten Umsetzung unserer Zielsetzungen mit.

Sie fühlen sich angesprochen? Dann freuen wir uns darauf, Ihnen diese attraktive Herausforderung inklusive Anstellungsbedingungen und Fringe benefits in einem persönlichen Gespräch vorzustellen.

Nähere Auskunft erhalten sie unter **Telefon 081 286 12 34** von Hans Portmann, der auch gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen entgegennimmt.

Coop, Region Ostschweiz-Ticino
Postfach, 9201 Gossau SG
e-mail: hans.portmann@coop.ch

Kleiner Stich mit grosser Wirkung: Spende Blute-rete Leben



In kleiner, international tätiger liechtensteinischer Treuhandgesellschaft zur Ergänzung unseres Teams gesucht
Jurist(in)/Anwalt (Anwältin)
Beschäftigungsgrad: 50 bis 100%

Ihr Aufgabengebiet umfasst: Assistenz der Geschäftsleitung, Ausarbeiten von Verträgen, Reglementen, selbständige Betreuung von Gesellschaftsmandaten, direkter Kundenkontakt. Nebst Teamfähigkeit bilden Deutsch, Französisch und Englisch in Wort und Schrift Voraussetzung für diese interessante Stelle. Interessenten senden Ihre üblichen Unterlagen an:

Audina Treuhand AG, Landstrasse 97,
Postfach 17, FL-9494 Schaan (Liechtenstein),
z. Hd. Herrn Jakob, Tel. 00423 237 79 10

Kfm. Leiterin (80 % möglich)

Sind Sie eine teamfähige, zielstrebige und aufgestellte Persönlichkeit, die jeden Tag als neue Chance sieht?

Wir suchen eine **kfm. Leiterin** in einem dynamischen und lebhaften Betrieb. Folgende Voraussetzungen sollten erfüllt sein: Kfm. Lehre, EDV-Kenntnisse, Organisationstalent, gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit.

Schriftliche Angebote an Chiffre-Nr.
F 172-111350, Publicitas S.A.,
Postfach 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.



Médecins Sans Frontières steht Opfern von Gewalt weltweit bei.

Postfach 8030 Zürich
www.msf.ch
PK 12-100-2

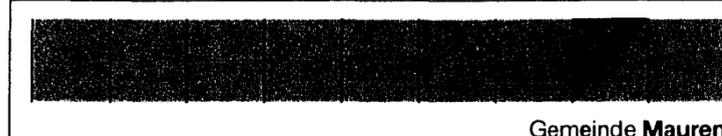
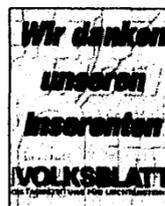
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir in lebhaftes Kinderarztpraxis per 1. Januar 2006

med. Praxisassistentin (80 bis 100%)

Sind Sie kinderliebend und belastbar und haben Erfahrung in Röntgen, Labor und EDV, dann melden Sie sich unter Chiffre 282, Liechtensteiner Volksblatt, Zolstrasse 13, 9494 Schaan.

40+, ... na und? Hier ist Ihre berufliche Chance. Erfolgreiche CH-Geschäftsleute bieten Zusammenarbeit auf selbstständiger Basis. Sind Sie die Frau oder der Mann mit Pfiff und Schwung? Dann Tel. 056 619 75 45 – Frau Kühne o. Herr Ryf verlangen (geringes Eigenkapital notwendig).

Gesucht **Pferdepfleger/in oder Praktikant/in** zur Mithilfe im Reitstall, kann angelernt werden. Kost und Logis vorhanden. Ein aufgestelltes Team erwartet Sie! Tel. 052 720 71 93



Gemeinde Mauren

Für den Unterhalt von öffentlichen Gebäuden der Gemeinde Mauren-Schaanwald sind vollamtliche Hauswarte zuständig. Aufgrund der bevorstehenden Pensionierung der beiden jetzigen Stelleninhaber suchen wir auf den 1. Mai 2006

2 Hauswarte / Hauswartinnen

- zum einen für die Primarschule, Aula, Turnhalle und den Gemeindesaal samt Aussenanlagen in **Mauren**,
- zum anderen für die Primarschule, Turnhalle und den Kindergarten samt Aussenanlagen in **Schaanwald**.

Bewerbungen können entweder für die Hauswartstelle in Mauren oder für die Hauswartstelle in Schaanwald eingereicht werden. Für den Aufgabenbereich in Schaanwald stellen wir uns vorzugsweise die Verpflichtung eines Hauswarte-Paares (Arbeitspensum: ca. 140 Stellenprozente) vor!

Als Hauswart/-in sind Sie insbesondere für die Reinigung, Pflege und den Unterhalt obgenannter Objekte in Mauren oder in Schaanwald verantwortlich. In Ihrer Funktion sind Sie gleichzeitig der/die schaanwaldische Ansprechpartner/-in vor Ort. Zur Ausübung dieser verantwortungsvollen Tätigkeit erfüllen Sie vor allem folgende Anforderungen:

- abgeschlossene handwerklich-technische Berufslehre und mehrjährige Berufserfahrung
- technisches Verständnis und handwerkliches Geschick im Umgang mit den diversen Betriebseinrichtungen
- selbstständiges und pflichtbewusstes Handeln und Arbeiten
- Eigeninitiative und Organisationstalent (Reinigungsdienst)
- korrektes Auftreten und Freude am Umgang mit Menschen
- hohe Bereitschaft zu Wochenend-Einsätzen (Saalbetreuung etc.) bzw. zu unregelmässigen Arbeitszeiten sowie für ausserordentliche Aufgaben
- Bereitschaft zur fachspezifischen Aus- und Weiterbildung
- EDV-Kenntnisse in den Standardprogrammen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Liegenschaftsverwalter Gerhard Meier (Tel. 377 10 57) gerne zur Verfügung.

Sind Sie an dieser abwechslungsreichen Arbeit für die Gemeinde unter zeitgemässen Anstellungsbedingungen interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 2. Dezember 2005 an folgende Adresse: Gemeindevorsteher Mauren, z.H. Vorsteher Freddy Kaiser, Postfach 68, 9493 Mauren. Bewerbungen sind entweder mit dem Vermerk «Hauswart Mauren» oder mit dem Vermerk «Hauswart Schaanwald» zu versehen.

Gemeindevorsteher Mauren
Freddy Kaiser, Gemeindevorsteher



Mit namhaften Kunden in Liechtenstein, der Schweiz und Österreich zählt die kyberna AG zu den Top Adressen im IT-Markt.

Zur Verstärkung unseres Teams «Highspeed Network Services» suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

IT-Systemingenieur (m/w)

Zu Ihren künftigen Aufgaben gehören die Konzeption, Planung und Realisierung von IT-Lösungen auf der Basis von Microsoft Produkten in den Bereichen Netzwerktopologie, Serverinfrastruktur, Clients und Security. Mit dieser Aufgabe eng verbunden ist die regelmässige Betreuung unserer Kunden im Rahmen von Wartungs- und Outsourcing-Mandaten.

Diese interessante Tätigkeit setzt praktische Erfahrung mit MS-Windows Serversystemen, Active Directory Services und MS-Exchange voraus.

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten im Aufbau und Betrieb anspruchsvoller technischer Lösungen beweisen wollen und gerne Kunden betreuen, erwartet Sie eine interessante und vielseitige Aufgabe. Darüber hinaus bieten wir Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima und eine sorgfältige Einführung in Ihre neue Tätigkeit.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Jürg Schustereit oder per E-Mail an info@kyberna.com.

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

kyberna AG • Fürst-Franz-Josef-Strasse 5 • 9490 Vaduz • Fürstentum Liechtenstein
Fon: +423 / 236 55 88 • Fax: +423 / 236 53 75 • info@kyberna.com • www.kyberna.com

„Der Stern von Bethlehem“

Eine kleine Brücke unter den Friedensbrücken

Für 500.000 Kleinkinder gibt es nur ein Kinderkrankenhaus in Palästina. Seit über 50 Jahren steht das Caritas Baby Hospital in Bethlehem an der Seite von Müttern und Kindern: Medizinische Versorgung, Sozialarbeit, Ausbildung und Vorsorge.



Niemand wird an den Toren des Hospitals abgewiesen. Jedem wird geholfen, ohne nach Herkunft und Religion zu fragen

Helfen auch Sie mit, damit von Bethlehem weiterhin ein Zeichen der Hoffnung und Zuversicht ausgeht.

Jede Spende hilft



KINDERHILFE BETHLEHEM

Wesemlinstr. 2, Postfach, 6000 Luzern 6
Tel. 041 420 57 88, Postcheck: 60-20004-7
www.khb.ch / kinderhilfe@khh.ch

